

# Gildewerk Junior Gietketel

DMJ-0004G

©2010 Gildewerk NL

Wijzigingen voorbehouden. Op alle leveringen en diensten van Gildewerk zijn de voorwaarden van toepassing, die zijn gedponeerd bij de arrondissementsrechtbank te Haarlem.

**Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Hebt u eventueel nog vragen, neem dan contact op met Gildewerk.**

## Productbeschrijving

### Onderdelen:

- RVS Ketel
- Deksel

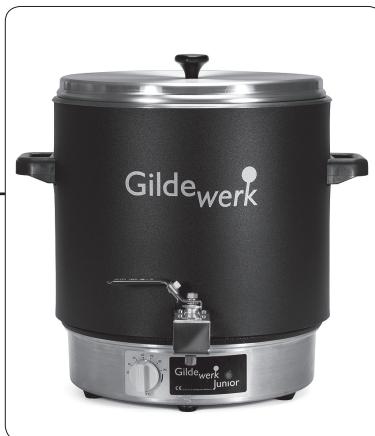
De Junior Gietketel is geschikt om zowel was als gietzeep te verwarmen en heeft een inhoud van ca. 25 liter en een constant verwarmde aftapkraan en tracing. In het geval dat de ketel met een blok koude was gevuld is kan tijdens het opwarmen de reeds gesmolten was op de bodem niet ontwijken en zo een behoorlijke druk opbouwen. De tracing zorgt er dan voor dat een smeltkanaal (tracing) ontstaat waardoor de warme was kan wegloeiën.

### Let op!

- De ketel is ingeschakeld zodra men de stekker in het stopcontact steekt. In uitzonderlijke gevallen kan dit met kracht gebeuren. De Junior Gietketel heeft een verwarmingselement van 900 W/230-240 V

### Installatie

1. Plaats de gietketel op een stabiele ondergrond, zodat hij niet kan omvallen of worden omgestoten. De inhoud wordt 90°C!
2. Zorg dat de aftapkraan over de rand van de tafel steekt en gesloten is; dat is het geval als de hendel naar links wijst.



### Gebruik kaarsengieten

1. Vul de ketel met was tot max. 10 cm onder de rand.
2. Zet de thermostaatknop op nul en steek dan pas de stekker in een stopcontact met randaarde waarop 230/240 V wisselspanning staat en dat minstens belast kan worden met 10 A.
3. Stel de thermostaat in op 90°C. Zorg dat de gietwas niet heter wordt! We raden aan om de ketel in te stellen op 90°C als u de mallen wilt vullen vanuit een gietkan. Ook als de paraffine in de tussentijd iets afkoelt, is een goed resultaat verzekerd.
4. Controleer met een thermometer of de temperatuur van de paraffine overeenkomt met de thermostaatstand. Wellicht moet je de thermostaat een beetje hoger of lager dan 90°C zetten. Voorbeeld: als de was 85°C blijkt te zijn, stel je de thermostaat in op iets voorbij de 90°C. Controleer na een uur opnieuw de temperatuur. Meestal is het voldoende om de thermostaat één keer af te regelen.
5. Houd een hittebestendige gietkan onder de kraan en draai de kraan open. Voeg eventueel in de kan een (stukje) kleurpill toe. Laat de kan vol lopen en sluit de kraan. Vanwege de hoge temperatuur van de was in combinatie met het risico van spatten of morsen, is het af te raden om kleine mallen rechtstreeks vanuit de gietketel te vullen.
6. De kraan druppelt altijd wat na. Het lekken voorkomt dat de kraan verstopt raakt met gestolde paraffine.

**Gilde**werk  
[www.gildewerk.com](http://www.gildewerk.com)

### Nederland

Gildewerk B.V.  
A. Hofmansweg 41  
NL-2031 BH Haarlem  
T 31-(0)23 -532 22 55  
F 31-(0)23 -534 09 65  
E holland@gildewerk.com

7. Zet de met vloeibare was gevulde ketel na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te halen.
8. Altijd het deksel op de ketel leggen. De was kan tijdens het smelten onder zoveel druk staan dat de was met kracht omhoog komt en zelfs het deksel kan optillen.
9. De aftapkraan is heet omdat hij constant verwarmd wordt.

### Gebruik zeepgieten

1. Leg stukken gietzeep in de ketel tot de bodem geheel bedekt is. Vul de ketel met de hoeveelheid gietzeep die u voor 1 dag nodig heeft.
2. Zet de thermostaatknop op nul en steek dan pas de stekker in een stopcontact met randaarde waarop 230/240 V wisselspanning staat en dat minstens belast kan worden met 10 A.
3. Stel de thermostaat in op 65 °C, zorg dat de gietzeep niet heter wordt!
4. Controleer de temperatuur met een thermometer, wellicht moet u de thermostaatknop iets hoger of lager zetten.
5. Door het verhitten van de zeep ontstaat er condens aan de binnenkant van de deksel. Dit condensvocht moet men voor het gieten weer in de zeep laten lopen en de zeep goed doorroeren.
6. Houd een hittebestendige kan onder de kraan en draai de kraan open. Voeg eventueel, volgens recept, kleur en parfum toe en roer goed door.
7. Zet de ketel na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te halen, verander niet de instelling van de thermostaat.
8. Voor een optimale zeepkwaliteit dient men de ketel iedere dag helemaal leeg te maken en de volgende dag met verse zeep te starten. Het komt de kwaliteit van de zeep niet ten goede als men deze herhaaldelijk verwarmt.

### Let op!

- Zorg dat de ketel op een stabiele ondergrond staat en niet kan vallen of worden omgestoten.
- De buitenkant van de ketel wordt erg heet. Zorg daarom dat de ketel altijd van de isolatiemantel is voorzien.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met randaarde, waarop 230-240 Volt wisselspanning staat en dat minstens belast kan worden met 10 A.
- Zorg dat de kraanhendel is dichtgedraaid, voordat u de volle ketel verwarmt.
- Verhit nooit een lege ketel! Vul de ketel bij proefgebruik met water.
- Laat de was niet heter worden dan 90 °C! / Laat gietzeep niet heter worden dan 65° C
- Dompel de ketel nooit onder in water.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat de ketel afkoelen.
- Draai de moer, waarmee de kraan aan de ketel bevestigd is, aan de binnenkant van de ketel regelmatig aan. Dit voorkomt weglekken van paraffine.

### Schoonmaken was

1. Neem de stekker uit het stopcontact.
2. Tap de gietketel zoveel mogelijk leeg. Plaats de ketel scheef en tap nog wat meer was uit de ketel.
3. Laat de ketel afkoelen tot een vliesje op het laatste beetje was verschijnt. Wrijf de zachte was zoveel mogelijk weg met poetspapier.
3. De volgende dag is de ketel geheel afgekoeld. Breng gomterpentijn (geen terpentine!) aan op een (papieren) poetsdoek. Wrijf hiermee over de restjes paraffine tot deze oplossen. Verwijder de gomterpentijn uit de ketel met een sopje.

4. Spoel de zeepresten weg met water en droog de ketel grondig.
5. Vul de gietketel zoals bij 'Gebruik' staat beschreven.

### Schoonmaken zeep

1. Neem de stekker uit het stopcontact
2. Tap de ketel helemaal leeg.
3. Ketel aan de binnenkant reinigen met heet water en goed drogen
4. Vul de ketel zoals geschreven bij Gebruik

**Elektrische apparaten dienen regelmatig gekeurd te worden. Elektrische apparaten met verwarming zijn aan krimp en rek onderhevig. Jaarlijks onderhoud is daarom noodzakelijk.**

### EG-Verklaring van overeenkomst



Fabrikant:

**Gildewerk BV**

Adres:

**A Hofmansweg  
41 2031 BH  
Haarlem  
Nederland**

Verklaart hiermede dat,

**DMJ-0004G  
Junior Gietketel**

voldoet aan de bepalingen van de volgende EG-richtlijnen, steeds als laatstelijk gewijzigd:

- EMC-richtlijn 89/336/EEG, 91/263/EEG, 92/31/EEG en 93/68/EEG
- Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG en 93/68/EEG

en voorts dat de normen zijn toegepast:

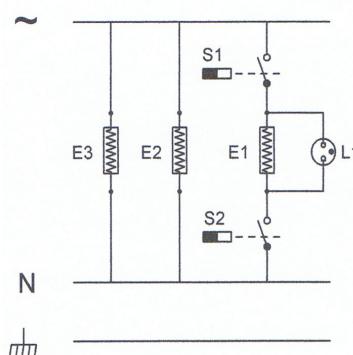
- EN 55014 (1995)
- EN 55104 (1995)
- EN 61000-3-3 (1995)
- EN 60335

Gedaan te Haarlem,  
1 september 2010

M.L.J. Teunissen  
Directeur

### Elektrisch schema Gildewerk Junior

- S1 Regelthermostaat 30-100°C  
S2 Max beveiliging > 140°C  
L1 Neonlampje  
E1 Verwarmingselement 900 W  
E2 Kraan element 16 W  
E3 Tracing 20 W



# Gildewerk Junior Giesskessel

DMJ-0004G

©2010 Gildewerk NL

Änderungen vorbehalten. Für alle Lieferungen und Dienstleistungen von Gildewerk gelten die beim Landgericht Haarlem hinterlegten Geschäftsbedingungen.

**Lesen Sie vor Gebrauch des Apparates die Gebrauchs-anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie noch Fragen haben, nehmen Sie bitte Kontakt auf mit Gildewerk.**

## Produktbeschreibung

Der Giesskessel besteht aus:

- Junior Edelstahl-Giesskessel
- Deckel

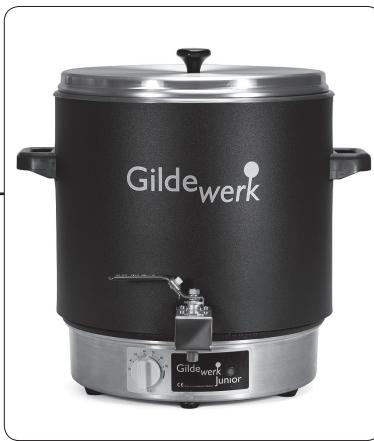
Der Junior Giesskessel ist für das erwärmen von Wachs und auch Giessseife geeignet und hat einen Inhalt von ca. 25 Litern, einen erwärmten Zapfhahn und ein 'Tracing'. Ist der Kessel mit einer grossen Menge kaltem Wachs gefüllt, kann beim Aufheizen bereits geschmolzenes Wachs auf dem Boden des Kessels nicht weg und es wird ein grosser Druck aufgebaut. Das 'Tracing' sorgt dafür dass ein Schmelzkanal entsteht, so dass das warme Wachs wegfließen kann.

## Achtung!

- In Ausnahmefällen kann das Wachs unter grossem Druck entweichen. Der Junior Giesskessel hat ein Heizelement von 900 W / 230-240 V
- Der Kessel ist eingeschaltet, sobald der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.

## Installation

1. Stellen Sie den Giesskessel auf einen stabilen Untergrund, so dass er nicht umfallen oder umgestossen werden kann. Der Inhalt wird 90-95°C heiss!
2. Achten Sie darauf, dass der Zapfhahn über den Rand des Tisches reicht, und nicht offen steht, dass ist dann der Fall, wenn der Griff nach links zeigt.



## Gebrauch beim Kerzen-gießen

1. Füllen Sie den Kessel mit Wachs bis max. Ca. 10 cm unter dem Rand.
2. Drehen Sie den Thermostatkopf auf Null und stecken Sie dann erst den Stecker in die Schutzkontaktsteckdose 230-240 Volt Wechselspannung und die mindestens 10 A belastbar ist.
3. Drehen Sie den Thermostaten auf 90-95°C. Achten Sie darauf, dass das Giesswachs nicht heißer wird! Wir empfehlen Ihnen, den Kessel auf 95°C einzustellen, wenn Sie die Formen mit Hilfe einer Giesskanne füllen wollen. Auch wenn das Paraffin in der Zwischenzeit etwas abkühlt, ist Ihnen dennoch ein gutes Resultat sicher.
4. Der Thermostatkopf des Juniors zeigt nur bis 90°C an. Drehen Sie diesen darum noch weiter bis zum Anschlag.
5. Kontrollieren Sie mit einem Thermometer, ob die Paraffintemperatur mit dem Thermostatstand übereinstimmt. Möglicherweise müssen Sie den Thermostaten etwas höher oder niedriger als 90°C einstellen. Beispiel: wenn das Wachs 85°C warm ist, drehen Sie den Thermostaten auf 95°C. Kontrollieren Sie nach einer Stunde erneut die Temperatur. Meistens reicht eine einmalige Nachregulierung.
6. Halten Sie eine hitzefeste Giesskanne unter den Hahn und drehen Sie den Hahn auf. Fügen Sie eventuell erst eine Farbtablette (oder nur ein Stück

**Gilde werk**  
[www.gildewerk.com](http://www.gildewerk.com)

### Niederlande

Gildewerk B.V.  
A. Hofmansweg 41  
NL-2031 BH Haarlem  
T 31-(0)23-532 22 55  
F 31-(0)23-534 09 65  
E holland@gildewerk.com

davon) in die Kanne hinzu. Lassen Sie die Kanne vollaufen und schliessen Sie den Hahn. Aufgrund der hohen Temperatur des Wachses und der Gefahr des Spritzens oder Kleckerns, ist davon abzuraten, kleine Formen direkt aus dem Giesskessel zu füllen.

7. Der Hahn tropft immer noch etwas nach. Das Lecken verhindert, dass der Hahn verstopt wird durch erhärtendes Wachs.
8. Schalten Sie den gefüllten Kessel nach Gebrauch aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

## Achtung!

- Achten Sie darauf, dass der Kessel auf einem stabilen Untergrund steht und nicht umfallen oder umgeworfen werden kann.
- Die Aussenseite des Kessels wird sehr heiß. Achten Sie darauf dass, dass der Energiesparmantel nicht entfernt wird..
- Schliessen Sie den Apparat nur an eine Schutzkontaktsteckdose die 230-240 Volt Wechselspannung und mindestens 10 A belastbar ist, an.
- Achten Sie darauf, dass der Hahnhobel (siehe Skizze) zugedreht ist, bevor Sie den vollen Kessel erhitzen.
- Erhitzen Sie niemals einen leeren Kessel! Füllen Sie den Kessel bei einem Probelauf mit Wasser oder gleich mit Wachs.
- Lassen Sie das Paraffin niemals heißer werden als 90-95°C!
- Tauchen Sie den Kessel niemals unter Wasser.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Kessel abkühlen.
- Immer den Deckel auf den Kessel legen. Der Wachs kann während des Schmelzvorganges soviel Druck aufbauen, dass dieser mit grosser Kraft entweicht und selbst den Deckel hochheben kann.

- Der Zapfhahn ist heiss, da er konstant erwärmt ist.
- Ziehen Sie die Mutter, mit der der Hahn am Kessel an der Innenseite des Kessels befestigt ist, regelmäßig an. Dies verhindert, dass Paraffin austritt.

## Gebrauch beim Seifen-giessen

- Legen Sie Giessseifen-Stücke in den Kessel bis das der Boden ganz bedeckt ist. Füllen Sie den Kessel nur mit der Menge Giessseife, die Sie an einem Tag benötigen.
- Drehen Sie den Thermostatkopf auf Null und stecken Sie dann erst den Stecker in die Schutzkontaktsteckdose 230-240 Volt Wechselspannung und die mindestens 10 A belastbar ist.
- Stellen Sie das Thermostat auf 65°C, achten Sie darauf dass die Giessseife nicht heißer wird!
- Kontrollieren Sie mit einem Thermometer die Temperatur, eventuell müssen Sie den Thermostatkopf etwas höher oder niedriger drehen.
- Durch das Erhitzen der Seife entsteht Kondens an der Innenseite des Deckels. Dieses Kondenswasser muss man vor dem Giessen wieder in die Seife laufen lassen und dann die Seife gut durchrühren.
- Halten Sie eine hitzebeständige Kanne unter den Auslaufhahn und drehen Sie diesen auf. Fügen Sie evtl. laut Rezept, Farbe und Parfüm zu und rühren Sie alles gut um.
- Zum Ausschalten des Kessels, ziehen Sie den Stecker aus der Dose, verändern Sie nicht die Einstellung des Thermostates.
- Für eine optimale Seifenqualität muss man den Kessel jeden Tag ganz leer machen und am folgenden Tag mit neuer Seife beginnen. Aus Qualitätsgründen sollte man

Giessseife nicht immer wieder aufwärmten.

## Reinigung - Kerzen

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Zapfen Sie den Giesskessel so leer wie möglich. Halten Sie den Kessel schräg und zapfen Sie noch mehr Paraffin aus dem Kessel.
- Lassen Sie den Kessel abkühlen, bis sich eine Haut auf dem letzten Rest Paraffin bildet. Entfernen Sie das weiche Paraffin so gut wie möglich mit Küchenkrepp.
- Am nächsten Tag ist der Kessel vollständig abgekühlt. Befeuchten Sie ein Putztuch (aus Papier) mit Terpentinöl (kein Terpentint!). Reiben Sie damit über die Paraffinreste, bis diese sich auflösen. Entfernen Sie das Terpentinöl aus dem Kessel mit einer Seifenlauge.
- Spülen Sie die Seifenreste mit Wasser weg und trocknen Sie den Kessel gut ab.
- Füllen Sie den Giesskessel wie bei 'Gebrauch' beschrieben.

## Reinigung - Seife

- Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Zapfen Sie den Kessel ganz leer.
- Kessel an der Innenseite mit heißem Wasser reinigen und gut trocknen.
- Füllen Sie den Kessel wie bei Gebrauch beschrieben.

**Elektrische Geräte müssen regelmäßig überprüft werden. Elektrische Geräte mit Heizelementen können schrumpfen oder sich ausdehnen. Eine jährliche Wartung ist daher erforderlich.**

## Konformitäts-erklärung des Herstellers



Hersteller:

**Gildewerk BV**

Adresse:

**A Hofmansweg  
41 2031 BH  
Haarlem  
Niederlande**

Wir erklären unter einziger Verantwortung, dass das Erzeugnis,

**DMJ-0004G  
Junior Giesskessel**

entwickelt und gefertigt worden ist in Übereinstimmung mit folgenden:

- EMC-Richtlinien 89/336/EEG, 91/263/EEG, 92/31/EEG und 93/68/EEG
- Niederspannungsrichtlinien 73/23/EEG und 93/68/EEG

Und weiter, dass die nachfolgenden Normen angewendet worden sind:

- EN 55014 (1995)
- EN 55104 (1995)
- EN 61000-3-3 (1995)
- EN 60335

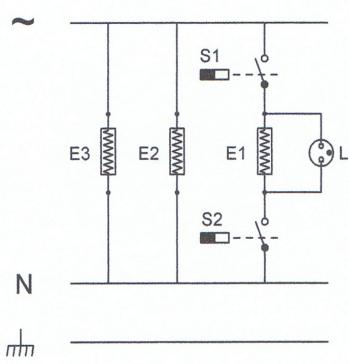
Haarlem,  
den 1. September 2010

M.L.J. Teunissen  
Direktor

## Elektrisch schema

### Gildewerk Junior

- S1 Regelthermostaat 30-100°C  
S2 Temperatursicherung > 140°C  
L1 Kontrolllampe  
E1 Heizelement 900 W  
E2 Element Auslaufhahn 16 W  
E3 Tracing 20 W



## Junior avec robinet chauffant

DMJ-0004G

©2010 Gildewerk NL

Sous réserve de changements. Nos conditions d'achat et de vente sont toujours valables et sont déposées au tribunal arrondissemental à Haarlem.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Pour toutes vos questions, adressez-vous à Gildewerk.

### Description du produit

Le pot thermique Junior Gildewerk se compose des éléments suivants :

- Pot en inox
- Couvercle

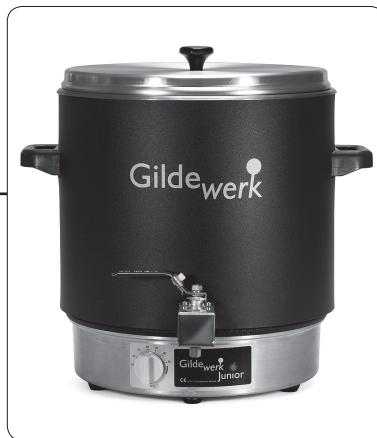
Le pot thermique Junior convient aussi bien pour chauffer de la cire que du savon à mouler et a une contenance de 25 litres. Il est muni d'un robinet de vidange et d'un dispositif de tracing. Si un bloc de cire froide est mis dans l'appareil, la cire déjà fondu au fond de l'appareil ne peut pas s'échapper, il se forme donc une pression importante. Le dispositif de tracing fait en sorte qu'il se forme un canal d'évacuation (tracing) permettant à la cire chaude de s'écouler.

### Attention !

- Dans certains cas, cela peut se produire avec force. Le pot thermique Junior est muni d'un élément chauffant de 900 W/230-240 V
- L'appareil est allumé dès qu'il est branché dans une prise de contact.

### Installation

1. Placez l'appareil sur un support stable de sorte qu'il ne puisse pas tomber ni être renversé. Le contenu peut atteindre 90-95°C !
2. Disposez l'appareil de façon à ce que le robinet dépasse du rebord de la table et assurez-vous qu'il est bien fermé ; c'est le cas lorsque la poignée est dirigée vers la gauche.



### Utilisation avec de la cire

1. Remplissez la cuve avec de la cire max. 10 cm du bord.
  2. Mettez le bouton du thermostat sur zéro puis branchez la fiche dans une prise de terre alimentée en courant alternatif 230/240V et pouvant supporter au moins 10 A.
  3. Réglez le thermostat sur 90-95°C. Veillez à ce que la cire ne dépasse pas cette température ! Nous vous conseillons de régler la température de la cuve sur 95°C si vous voulez remplir les moules à partir d'une verseuse. Même lorsque la paraffine refroidit légèrement en cours de travail, vous êtes assuré d'obtenir un bon résultat.
  4. Le bouton du thermostat du Junior ne comporte pas l'indication 95°C. La graduation s'arrête à 90°C. Vous pouvez toutefois le régler plus haut, la cuve devenant ainsi plus chaude.
  5. Vérifiez à l'aide d'un thermomètre que la température de la cire correspond bien à la position du thermostat. Vous devez probablement régler le thermostat légèrement au-dessus ou au-dessous de 90°C. Par exemple : lorsque la paraffine est à 85°C, réglez le thermostat légèrement au-dessus de 90°C. Vérifiez de nouveau la température au bout d'une heure. Il suffit généralement de régler une seule fois le thermostat.
  6. Placez sous le robinet une verseuse résistant à la chaleur ou un récipient Mini-Bain et ouvrez le robinet.
- Ajoutez éventuellement une pastille colorante entière (ou un mor-

**Gilde**werk  
www.gildewerk.com

Pays-Bas (siège social)

Gildewerk B.V.  
A. Hofmansweg 41  
NL-2031 BH Haarlem  
T 31-(0)23-532 22 55  
F 31-(0)23-534 09 65  
E holland@gildewerk.com

ceau) dans la verseuse. Laissez la verseuse se remplir puis refermez le robinet. Du fait de la température élevée de la cire et du risque de s'éclabousser ou de renverser du produit, il est déconseillé de remplir les petits moules directement au robinet de l'appareil.

7. Le robinet goutte toujours une fois refermé. Cela empêche qu'il ne soit bouché par la paraffine solidifiée.
8. Placez toujours le couvercle sur la cuve. Quand elle fond, la cire peut être soumise à une pression tellement forte qu'elle est projetée en l'air et peut même soulever le couvercle.
9. Le robinet de vidange est chaud, dans la mesure où il est chauffé en permanence.

### Attention !

- Assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable et ne peut ni tomber, ni être renversé.
- L'extérieur de l'appareil devient brûlant. Veillez par conséquent toujours à le munir de son manchon isolant.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre alimentée en courant alternatif de 230-240 V et pouvant supporter au moins 10 A.
- Assurez-vous que le robinet est bien fermé avant de mettre à chauffer la cuve pleine.
- Ne mettez jamais à chauffer une cuve à vide ! Pour faire un essai, remplissez-la d'eau ou directement de paraffine.
- Ne laissez pas la paraffine chauffer au-delà de 90-95 °C !
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Après usage, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.
- Placer toujours le couvercle sur la cuve. Quand elle fond, la cire

peut être soumise à une pression tellement forte qu'elle est projetée en l'air et peut même soulever le couvercle

- Le robinet de vidange est chaud, dans la mesure où il est chauffé en permanence.
- Serrez régulièrement l'écrou fixant le robinet à la chaudière à l'intérieur de la chaudière. Cela empêche la paraffine de s'échapper.

### Utilisation avec du savon à mouler

1. Mettez les morceaux de savon dans la cuve jusqu'à ce que le fond soit entièrement recouvert. Remplissez la cuve avec la quantité de savon dont vous avez besoin pour 1 journée.
2. = point 3 de l'utilisation avec de la cire
3. Réglez le thermostat sur 65 °C, assurez-vous que le savon ne dépasse pas cette température !
4. Vérifiez la température à l'aide d'un thermomètre, vous devrez probablement mettre le bouton du thermostat légèrement plus bas ou plus haut.
5. En chauffant, le savon forme de la condensation à l'intérieur du couvercle. Vous devez laisser couler ce liquide de condensation dans le savon et bien mélanger avant de mouler le savon.
6. Placez un récipient résistant à la chaleur sous le robinet et ouvrez-le. Selon la recette Ajoutez éventuellement du colorant et du parfum et mélangez bien.
7. Après usage, éteignez l'appareil en le débranchant de la prise de courant, ne modifiez pas la réglage du thermostat.
8. Pour un savon d'excellente qualité, il faut vider entièrement la cuve chaque jour et recommencer le jour suivant avec du savon frais. Réchauffer plusieurs fois le savon nuit à sa qualité.

### Schéma électrique Junior Gildewerk

- S1 Thermostat 30-100°C  
 S2 Protection contre la surchauffe > 140°C  
 L1 Témoin lumineux  
 E1 Résistance 900 W  
 E2 Résistance de le robinet 16 W  
 E3 Tracing 20 W

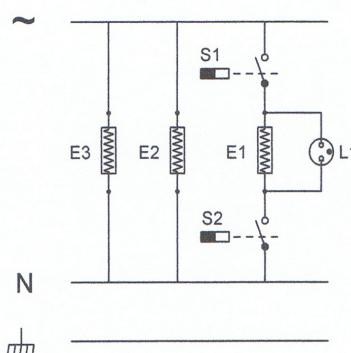
### Nettoyage - cire

1. Débranchez la fiche de la prise de courant.
2. Ouvrez le robinet pour vidanger la cuve autant que possible. Inclinez l'appareil et laissez s'écouler le reste de cire.
3. Laissez l'appareil refroidir jusqu'à ce qu'un film se forme sur ce qui reste de cire. Enlevez autant que possible les résidus de paraffine avec du papier absorbant.
4. Le jour suivant, l'appareil a entièrement refroidi. Mettez de la térébenthine de gomme (pas de la térébenthine ordinaire !) sur un chiffon (en papier). Passez-le en frottant sur les résidus de paraffine jusqu'à ce qu'ils se dissolvent. Enlevez la térébenthine de gomme de la cuve à l'eau savonneuse.
5. Rincez le reste de savon à l'eau puis séchez bien la cuve.
6. Remplissez la cuve comme c'est indiqué au paragraphe « mode d'emploi ».
7. Le savon à mouler ne doit pas dépasser les 65°C

### Nettoyage - savon

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant.
2. Vidangez entièrement la cuve.
3. Nettoyez l'intérieur de la cuve à l'eau chaude et séchez-la bien.
4. Remplissez la cuve selon le mode d'emploi

**Les divers éléments des appareils électriques chauffants se dilatent et se contractent. Un contrôle annuel est donc nécessaire.**



### Déclaration de conformité



Fabricant :

**Gildewerk BV**

Adresse :

**A Hofmansweg 41  
2031 BH Haarlem  
Pays-Bas**

Déclare par la présente que le :

**DMJ-0004G  
Junior à mouler**

est conforme aux dispositions les plus récentes des directives européennes suivantes :

- Directives EMC 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE et 93/68/CEE
- Directives sur les appareils à basse tension 73/23/CEE et 93/68/CEE

et en outre que les normes suivantes sont appliquées :

- EN 55014 (1995)
- EN 55104 (1995)
- EN 61000-3-3 (1995)
- EN 60335

Haarlem,  
le 1 septembre 2010

M.L.J. Teunissen  
Directeur

# Gildewerk Junior Moulding Urn

DMJ-0004G

©2010 Gildewerk NL

Subject to changes. The conditions held at the county court in Haarlem apply to all services and goods supplied by Gildewerk.

**Read this instruction manual carefully before using the equipment. If you have any questions, please contact Gildewerk.**

## Product description

### Components:

- Stainless steel Urn
- Lid

The Junior Moulding Urn is suitable for the heating of wax and moulding soap and has a capacity of app. 25 litres, a heated tap and tracing. When the urn is filled with a block of cold wax, the already molten wax at the bottom of the urn cannot move away and the correct pressure cannot be built up. The tracing ensures that a melting channel (tracing) is created, allowing the hot wax to flow away.

### Please note!

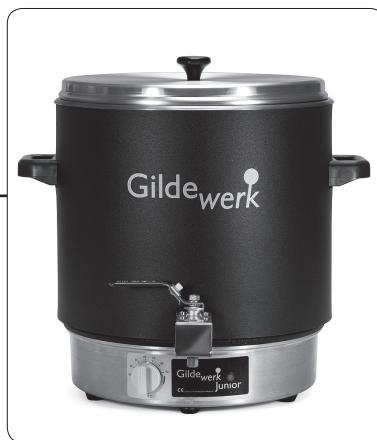
- The urn is activated immediately once the plug is inserted into a socket. This could sometimes be accompanied by an electric spark. The Junior Moulding urn is fitted with a 900 W/230-240 V element.

## Installation

1. Place the moulding urn on a solid surface, making sure that it cannot tip or be knocked over. Its contents are heated to 90 °C!
2. Make sure that the tap is suspended over the edge of the surface and that it is in the off position. It is off when it points towards the left.

## Use of appliance for the moulding of candles

1. Fill the urn with wax to a maximum of 10 cm below the rim.
2. Set the thermostat to the zero position and insert the plug into a 230/240 V socket with a capacity of at least 10 A.



3. Now set the thermostat to 90 °C. Make sure that the moulding wax does not get any hotter! We recommend that you set the urn to 90 °C
4. Use a thermometer to ensure that the temperature corresponds to the thermostat reading. You might have to adjust the thermostat to just above or just below 90 °C. Example: if the paraffin's actual temperature is 85 °C, set the thermostat to slightly higher than 90 °C. Check the temperature again after an hour. Generally, adjusting the thermostat by a single measure is sufficient.
5. Hold a heat-resistant beaker underneath the tap and open the tap. Possibly add a (piece of) colour tablet. Allow the beaker to fill and then close the tap. Due to the high temperature of the wax, as well as the splash and spillage risk, it is not advisable to fill small casts directly from the moulding urn.
6. The tap will drip slightly after use. This ensures that the tap does not become blocked with set paraffin.
7. After use, turn off the urn containing liquid wax by removing the plug from the socket.
8. Always place the lid on the urn. During the melting process, the wax can create so much pressure that it can even lift the lid.
9. The tap is hot because it is constantly heated.

**Gilde werk**  
[www.gildewerk.com](http://www.gildewerk.com)

### The Netherlands

Gildewerk B.V.  
A. Hofmansweg 41  
NL-2031 BH Haarlem  
T 31-(0)23 -532 22 55  
F 31-(0)23 -534 09 65  
E holland@gildewerk.com

## Use of appliance for the moulding of soap

1. Place pieces of moulding soap in the urn until the bottom is covered. Fill the urn with the amount of soap required for 1 day.
2. Set the thermostat to the zero position and insert the plug into a 230/240 V socket with a capacity of at least 10 A.
3. Now set the thermostat to 65 °C. Make sure that the moulding soap does not get any hotter!
4. Use a thermometer to ensure that the temperature corresponds to the thermostat reading. You might have to adjust the thermostat slightly higher or lower.
5. The heating of the soap creates condensation on the inside of the lid. This moisture must be allowed to run back into the soap and must be mixed back into it.
6. Hold a heat-resistant beaker underneath the tap and open the tap. According to the recipe, add the necessary colouring and perfume and stir thoroughly.
7. After use, turn off the urn containing liquid wax by removing the plug from the socket. Do not do this by changing the position of the thermostat dial.
8. For optimum soap quality, empty the urn every day and start with fresh soap the following day. The quality of the soap degrades when it is repeatedly heated.

### Please note!

- Place the moulding urn on a solid surface, making sure that it cannot tip or be knocked over.
- The exterior of the urn becomes very hot. Make sure that it is always fitted with its insulating coat.
- Only connect the appliance to a 230/240 V socket with a capacity of at least 10 A.

- Make sure that the tap is closed before the urn is activated.
- Never turn on an empty urn! Even when testing, fill the urn with water.
- Never heat wax to more than 90 °C! / Never heat moulding soap to more than 65 °C.
- Never immerse the urn in water.
- After use, remove the plug from the socket and allow the urn to cool.
- Regularly tighten the nut securing the tap to the boiler on the inside of the boiler. This prevents paraffin from leaking out.

### Cleaning after use for wax

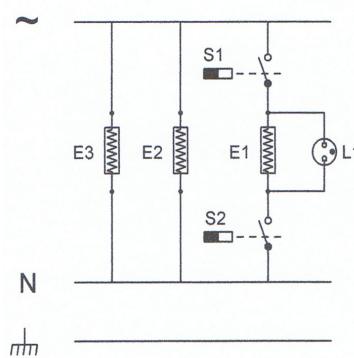
1. Remove the plug from the socket.
2. Empty the urn as much as possible. Tip the urn to empty it further.
3. Allow the urn to cool until a film appears on the remaining wax. Wipe away as much of the soft wax as possible using kitchen towel.
4. The urn will have cooled completely by the next day. Place some glue turpentine (not regular turpentine) on some kitchen towel. Use this to remove and dissolve any remaining wax. Remove the glue turpentine with soap.
5. Rinse the soap away with water and dry the urn thoroughly.
6. Refill the urn as described in 'Use'.

### Cleaning after use for soap

1. Remove the plug from the socket.
2. Empty the urn completely.
3. Clean the interior of the urn with hot water and dry it thoroughly.
4. Refill the urn as described in 'Use'.

### Gildewerk Junior circuit diagram

- S1 Regulating thermostat 30-100 °C  
 S2 Overheating protection > 140 °C  
 L1 Neon lamp  
 E1 Heating element 900 W  
 E2 Tap element 16 W  
 E3 Tracing 20 W



### EG-Verklaring van overeenkomst



Manufacturer:

**Gildewerk BV**

Address:

**A Hofmansweg**

**41 2031 BH**

**Haarlem**

**The Netherlands**

Hereby declares that,

**DMJ-0004G**  
**Junior Moulding Urn**

complies with the stipulations found in the following EC directives, these being the most recently amended:

- EMC-directive 89/336/EEC, 91/263/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC
- Low voltage directive 73/23/EEC en 93/68/EEC

and that the following standards have been met:

- EN 55014 (1995)
- EN 55104 (1995)
- EN 61000-3-3 (1995)
- EN 60335

Finalised in Haarlem on  
 1 September 2010

M.L.J. Teunissen  
 Directeur